

Si₂ carta a₂ ca₂ jmo₃ San Pablo ne₄ dsa₂ COLOSENSES

*Jmo₅ Pa₄ si₂ a₂chein₃ ne₄ Guá'₅ i₂chan₂ juig₂
Colosas tē₁lia'₂ 'ein₅₄ né'₃ 'má₃*

¹ Jniá₂, Pa₄, ia₁ co₂nē₅ 'nio₃ Diú₄ bá₄, líng₅ jan₂
i₂chen₄ quián₅ Jesucristo. Co₂lē₅ quiang'₅₄ rin'₅₄
jniog₄ Timoteo, ² jmo₂₃ si₂ carta la₂ a₂dsiang'₅₄ ne'₅₄
'nia'₂ rin'₅₄ jniog₄ a₂ i₂chang'₂ juig₂ Colosas, dsa₂ i₂lē₅
'í₁ i₂jme₂ti₃ ja₁con₂ Cristo:

Jui₁jme₂gu'₅₄ bá₄ Diú₄ i₂lín₅ Tia₅₄ quián₂, jui₁jmo₁₂
bá₄ 'ag₃ tei₄ tion'₅₄ 'nia'₂.

Mi₅ Pa₄ ne₄ Diú₄ o₄quió'₄ dsa₂ i₂én₂

³ Cuē₂ jnia'₅₄ ti₁'mag'₄ Diú₄ Jmei₂ Jesucristo
Te₁gui'₅₄ quián₂, co₂tan₅₄ bá₄ mi₂ jnia'₅₄ ne₅₄
o₄quián'₂ 'nia'₂. ⁴ Ia₁ ma₂ca₂rē₃ne₄ bá₄ jnia'₅₄
'a₂ lia'₂ lē₅ a₂én'₂ 'nia'₂ le₃quió'₅ Cristo Jesús, 'a₂
lia'₂ lē₅ 'nió'₃ 'nia'₂ ca₂le₃jín₃ i₂ma₂tén₅ le₃quió'₅
Diú₄, * ⁵ ia₁ cha₂ a₂ín₂ 'au'₂ 'nia'₂ a₂ma₂rē₂'ma₄
a₂lé₂ quián'₂ 'nia'₂ guei'₅₄ i₂juig₃, jág₁ dse₃ a₂tí₅
a₂jme₁ma₂nei'₂ 'nia'₂ le₂jñiá₅, ⁶ a₂jme₁ma₂dsióg₃
ja₁con'₂ 'nia'₂. Ca₂le₂con₂ ta₁caun₂ mi₂güig₃, ma₂léi₄
ma₂rē₂rau₂ a₂rē₂én₂ dsa₂, le₂jaun₂ qui₂dsi₂cón₃
jág₁. Lē₂ ju₁lia'₂ ma₂qui₂ma₂lē₅ quián'₅₄ 'nia'₂
ca₂le₃ jmi₄ jme₁ca₂nei'₂ 'nia'₂ jág₁ dse₃ a₂lión₂ dsa₂,
jme₁ca₂rē₃ñí'₂ 'au'₂ 'nia'₂ ně₃, 'a₂ lia'₂ lē₅ a₂tē₃dsón'₂
bá₄ dsau'₅ 'ua₁ dsí₅ Diú₄. ⁷ A₂nē₅ ma₂ca₂rē₃tín'₃ 'nia'₂

* **1:4** lit. "dsa₂ jñi₄ó₅."

ca₂jme₃tag₅ Epafras i₂'nióg₃ gué₄ lín₃, i₂ma₂já₅ co₂lë₅
 quian'₅₄ jnia'₅₄ jme₂ti₃ ta₁ ne₄ Cristo. 'Éi₂ bá₄ chén'₅
 ja₁con'₂ 'nia'₂ a₂lín₅ dsa₂ rë₂ti'₅₄ i₂jmo₅ ta₁ quió'₅
 Cristo, o₄quián'₂ 'nia'₂. ⁸ 'Éi₂ bá₄ ma₂o₃can₅ jág₁ 'a₂
 lia'₂ 'nió'₃ 'nia'₂ ríng'₂ le₃quió'₅ Jme₂dsí₂.

⁹ 'Uig₅₄ jaun₂, jnia'₅₄ ně₃, ca₂le₃ jmig₄
 jme₁ca₂rë₃ne₄ jnia'₅₄, ma₂ja₂ná₅ tsá₃ ma₂tí₄ jnia'₅₄
 jua'₅₄ tsá₃ chi₂len'₄ jnia'₅₄ Diú₄ o₄quián'₂ 'nia'₂.
 Mi₂ jnia'₅₄ jui₁jmo₁₂ jui₁qui₂le₂'an₂ 'au'₂ ia₁jaun₂
 qui₂le₃ñíg'₂ le₃ñi'₅₄ 'nia'₂ le₃quió'₅ jme₂dsí₂, 'e₂ jaun₂
 a₂'nio₃ 'éi₂, ¹⁰ ia₁jaun₂ bá₄ i₁nió'₄ 'nia'₂ con'₂ dsi₂ten₅₄
 jmo₃ dsa₂ quián₅ Te₁gui'₅₄, lia'₂ con'₂ lë₅ 'ñio₂ dsí₅
 'éi₂. Ju₁le₂rau₂ bá₄ con'₂ dse₃ ca₂le₃jě₃ ne₅₄ a₂dse₃
 jmo'₂ 'nia'₂, caun₂ dsi₁nó'₅ 'nia'₂ le₃cuíng'₂ gué₄
 dse₃ Diú₄. ¹¹ Mi₂ jnia'₅₄ ne₄ 'éi₂ a₂chein'₃ 'nia'₂ tiá₂
 quian'₅₄ jui₅bí₂ 'uan'₂ quió'₅, ia₁jaun₂ bá₄ tian'₃
 'nia'₂ ca₂le₃jíng'₃ a₂tió'₃ 'au'₂, a₂juin'₂ 'au'₂, ton'₂
 o₂'ñio₃ 'au'₂ ně₃. ¹² Mi₂ jnia'₅₄ ia₁jaun₂ bá₄ cuë'₅₄
 'nia'₂ ti₁'mag'₄ Tia₅₄, ia₁ ma₂jmo₃ a₂lén'₄ 'nia'₂†
 dsa₂ i₂lë₅ 'í₁‡ quián₅, i₂ca₂tín₂ le₃quen'₄ ja₁tág₅ si₂.
¹³ Ma₂ca₂lió₂ Diú₄ jniog₄ o₄gú₃ i₂gon₂ jë₄ qui₁né'₃,
 a₂ma₂ca₂dsiog₃ táng₃ ja₁gon₂ Ja₁ñi'₅₄ i₂ñí₄ lë₃ 'nioi₃.
¹⁴ 'Éi₂ § bá₄ ca₂láu₂, ca₂'éin₂ dsáu₁ jniog₄.

'Ei₅ tei₄ quian'₅₄ Diú₄ o₄quió'₄ a₂ca₂jon₃ Cristo

¹⁵ 'Éi₂ bá₄ lín₅ nió'₄ quió'₅ Diú₄ i₂tsá₃ jniá₂; 'éi₂ bá₄
 i₂ca₂tín₂ lén₂ gon₂ ne₄ ca₂le₃jě₃ a₂ca₂rë₃chá₃. ¹⁶ Të₂le₃
 quian'₅₄ 'éi₂ bá₄, ca₂jmo₃ Diú₄ ca₂le₃jě₃ 'e₂ a₂cha₂

† **1:12** A₂lín₅₄ chog₅₄ si₂ juá'₂: “ma₂jmo₃ ma₂léi₄ jniog₄.” ‡ **1:12**
 lit. “dsa₂ jñió₅.” § **1:14** A₂lín₅₄ chog₅₄ si₂ juá'₂: “Quián'₅₄ jmí₂'an₅₄
 'éi₂.”

guei'⁵⁴ i₂juí³ quian'⁵⁴ gua'⁵⁴ 'uë₃, ca₂le₃jě₃ a₂jniá₂
 quian'⁵⁴ guë₄ ca₂le₃jě₃ a₂tsá₃ jniá₂ ně₃: co₂'nió'₄
 a₂ca₂j mói'₂ ca₂le₃jín₃ i₂jmo₅ 'éi'₃, ca₂le₃jín₃ i₂'io₅ bí₂,
 ca₂le₃jín₃ i₂gon₂, ca₂le₃jín₃ i₂lín₅ ta₁ ně₃. Ca₂le₃jín₃
 i₂ně₅ ca₂lín₃ tē₂le₃ quian'⁵⁴ 'éi₂, ton'₂ o₄quió'₄ 'éi₂
 ně₃. 17 'Éi₂ bá₄ i₂jme₁ma₂chan₂ lia'₂ con'₂ né'₃
 guë₄ a₂le₃cha₂ ca₂le₃jě₃; 'éi₂ bá₄ jmo₅ a₂nio₅ lě₂ rě₂
 ca₂le₃jě₃. 18 'Éi₂ bá₄ lín₅ ján₃ mi₂dsi₄ ni₁ηi₁₂, co₂'nió'₄
 le₃jua'⁵⁴ guá'₅ quiáin₅. 'Éi₂ bá₄ lín₅ i₂ca₂jme₃lióg₃
 ca₂le₃jě₃; ton'₂ 'éi₂ bá₄ lín₅ ján₃ i₂le₂'uig⁵⁴ i₂ca₂jen'⁵⁴
 jin₄ 'lag₄, ia₁jaun₂ lén₂ 'éi₂ i₂dsen⁵⁴ guë₄ ne₄ quió'₅
 ca₂le₃jě₃. 19 Ia₁ ca₂rě₃'ηió₃ dsí₅ Diú₄ ca₂tē₁gua₁ tē₂le₃
 ja₁con₂ 'éi₂ ca₂le₃jě₃ 'a₂ lia'₂ lín₅ 'ηiog₅; 20 ca₂rě₃'ηió₃
 dsí₅ ján₃, tē₂le₃ quian'⁵⁴ 'éi₂, ca₂'ág₂ táng₃ caun₂ jág₁
 quiain'⁵⁴ 'ηiog₅, ca₂le₃jě₃ a₂cha₂: lia'₂ ta₁caun₂ guei'⁵⁴
 mi₂güí₃ lia'₂ quian'⁵⁴ ne₄ gua'⁵⁴ 'uë₃, ca₂jmo₃ ca₂'ág₂
 táng₃ tei₄ tē₂le₃ quian'⁵⁴ jmí₂ 'ain⁵⁴ a₂ca₂tein₃ ne₄
 cróg₄.

21 'Nia'₂ ně₃, tsá₃ jág₁ jme₁nióg'₅ quian'⁵⁴ Diú₄
 le₂jniá₅; tē₂le₃ jme₁ηiai'⁵⁴ bá₄ 'nia'₂, juí₅ 'a₂ lia'₂
 jme₁qui₂dsi₂jio₅ 'au'₂, juí₅ 'a₂ lia'₂ jme₁jmo'₂-dsáu'₅
 'nia'₂ ně₃. 22 La₁ rě₂ně₃ ně₃, ma₂ca₂jmo₃ Diú₄ ca₂'ág₂
 táng₃ caun₂ jág₁ 'nia'₂ quiain'⁵⁴, tē₂le₃ quian'⁵⁴ 'mú₃
 a₂ca₂can₃ Cristo juí₅ ηi₅₄. A₂ně₅ ca₂jmo₃ ia₁jaun₂
 chein'₃ 'nia'₂ ne₅₄, jme₃jniai₂₃ 'nia'₂ dsa₂ i₂ma₂lě₅
 'í₁,* i₂tsá₃ ma₃'e₂ rě₂'ηió₄, on₃ guë'₂ ma₂'e₂ dso₄ rin'₂
 'nia'₂. 23 A₂jaun₂ chi₂jua'₂ caun₂ náu'₂ 'nia'₂ tiá₂
 a₂'éng'₂, ně₂jag₄ quian'⁵⁴ jmú₄ tio'⁵⁴ 'ei₄; jaun₂ tsá₃
 qui₂dsi₃'mú'₃ 'nia'₂ cau₅ a₂'ín₂ 'au'₂ tē₂le₃ quian'⁵⁴ jág₁
 dse₃ a₂ma₂nei'₂ 'nia'₂. Jág₁ dse₃ ně₅ ma₂qui₂rě₂'ě₂ ne₄

* 1:22 lit. "dsa₂ jnió₅,"

le₂jan₂ le₂jan₂ i₂chan₂ ne₄ gua'₅₄ 'uë₃. Jniá₂ Pa₄, jaun₂
ně₃, líng₅ jan₂ i₂qui₂jme₂'o₅₄ dsi₂'ě₃ jág₁ jaun₂.

Jme₂ti₃ Pa₄ ja₁ con₂ guá'₅

²⁴ Nē₃ ně₃ 'io'₂ jéin₅ jë₄ dsi₂ñí₂g₂ uig₅ o₄quián'₂ 'nia'₂,
ia₁ le₂la₂ bá₄ 'eng₅₄ jui₅ a₂jme₁'ñiag₅, quian'₅₄ ñi₃
'ñi₃o₃ a₂'nió'₅ guë₄ jui₁lia'₂ jmi₁uig₅ a₂ca₂i₃ñí₂ Cristo
o₄quió'₄ guá'₅ quiáin₅, a₂lě₅ ñi₅₄. ²⁵ A₂ma₂ca₂dsi₃o₃g₃
jniá₂ a₂líng₅ jan₂ i₂jme₂ti₃ ja₁con₂ guá'₅ ján₃, con'₂
lě₅ ca₂dsia₃ Diú₄ gu₃, a₂dse₃ quián'₂ 'nia'₂, a₂'ě₄
jniá₂ lia'₂ qui₂rë₂'ñia₅ jág₁ quió'₅, ²⁶ co₂'nió'₄ le₃jua'₅₄,
jág₁ a₂tsá₃ jme₁ca₂rë₃jniá₂ a₂jme₁rë₂'ma₄ quió'₅ Diú₄
ca₂le₃ ma₂líg'₂ lín₃ ma₂qui₂ma₂ñí₂ juin₅ lín₃ tsi₁jon₂
dsa₂ ně₃. La₁ rë₂ně₃ ma₂cuë₃ a₂le₃cuí'₅ dsa₂ i₂lě₅ 'í₁†
quiáin₅. ²⁷ Ja₁con₂ dsa₂ quiáin₅ 'éi₂ bá₄ ca₂rë₃'ñi₃o₃
dsí₅ Diú₄ ca₂jmo₃ a₂le₃cuí'₅ dsi₂nau₂ 'e₂ jaun₂ a₂jlá'₁
lín₃ jág₁ a₂jme₁rë₂'ma₄ jaun₂: co₂'nió'₄ le₃jua'₅₄, 'en₅₄
bá₄ Cristo jë₄ quián'₂ 'nia'₂, 'éi₂ bá₄ lín₅ i₂'ín₂ 'au'₂
ja₁dse₃ ja₁jlá'₁ a₂guéi'₁ 'nia'₂. ²⁸ Jnia'₅₄ ně₃ qui₂'ě₅ jág₁
a₂'ín₅ 'éi₂, le₂jan₂ le₂jan₂ dsa₂ qui₂tioin'₂ jnia'₅₄ jág₁,
le₂jan₂ le₂jan₂ bá₄ dsa₂ qui₂jme₂tíin₁ ia₁jaun₂ le₃ñí'₂,
ia₁jaun₂ lé₂ jme₁jnia₅ jnia'₅₄ le₂jan₂ le₂jan₂ dsa₂
a₂ma₂lín₅ dsa₂ ma₂ron₂ le₃quió'₅ Cristo. ²⁹ 'Uig₅₄
jaun₂ bá₄ ně₃, jmo₅ jniá₂ ta₁, quín'₅ jniá₂ bí₂ lia'₂ con'₂
lě₅ ta₁ bën₂ a₂jmo₅ 'éi₂ ja₁cong₂.

2

¹ Ia₁ 'nio₃ jniá₂ jui₁le₃ñi'₅₄ 'nia'₂ 'a₂ lia'₂ ñí₄ lě₃
quian₅ ta₁ a₂quíng'₅ bí₂ o₄quián'₂ 'nia'₂, quian'₅₄
o₄quió'₄ i₂chan₂ juig₂ Laodicea, o₄quió'₄ ca₂le₃jín₃

† 1:26 lit. “dsa₂jñi₃o₃.”

i₂tsá₃ cui₅ i₂tsá₃ já₂ dsi₁ne₁ ně₃. ² Jmo₅ jniá₂ bí₂ le₂ně₅ ia₁jaun₂ qui₂le₁'ág₄ lián'₂ dsí₅ 'éi₂, caun₂ 'ei₅ já₁jme₂'nioi₃ riin'₅₄; ia₁jaun₂ bá₄ 'io₃ a₂quen₅ lin₃ a₂le₂jaun₂ a₂caun₂ le₁'ág₄ dsí₅ ia₁ a₂qui₂ma₂'an₂ dsí₅; ton'₂ ia₁jaun₂ le₃ŋí'₂ já₁ a₂rě₂'ma₄ quió'₅ Diú₄. Já₁ jaun₂ ně₃, Cristo 'ŋiog₅ bá₄ 'éi₂.* ³ Ia₁ tē₂le₃ ja₁con₂ 'éi₂ bá₄ qui₂rě₂'ma₄ jě₂ já₁ a₂quen₅ lin₃ a₂lé₂ le₃ŋí'₂ dsí₅ dsa₂, a₂lé₂ le₃ŋi₅ dsa₂ ně₃. ⁴ A₂ně₅ juí₂ 'nia'₂ ia₁jaun₂ 'i₁jan₂ tsá₃ 'ein₂ jui₁jme₂gau₅ 'nia'₂ quian'₅₄ já₁ a₂'io'₂ quió'₅. ⁵ Jaun₂ o₁ŋia'₅₄ la₂ tsá₃ quian'₅₄ jniá₂ 'nia'₂ dsi₁ne₁ 'ŋió₃ dsón'₂, la₁ 'eng₅₄ bá₄ quian'₅₄ 'nia'₂ tē₂le₃ quian'₅₄ jme₂dsí₂, jmo₂₃ 'io'₂, já₁g₅ 'a₂ lia'₂ tiong'₅₄ rě₂ con'₂ dsi₂ten₅₄, ton'₂ tióng'₂ bá₄ tiá₂ a₂'éng'₂ le₃quió'₅ Cristo. ⁶ Jaun₂ lě₃, le₂ně₅ juí₁lia'₂ ca₂guen'₅₄ 'nia'₂ Cristo Jesús† a₂lín₅ juí₂g'₂ 'nia'₂, caun₂ juí₁i₂nio'₄ bá₄ 'nia'₂ le₃quió'₅ 'éi₂; ⁷ juí₁tē₂ton₅₄ bá₄ jmú₄ juí₅ jme₂dsí₂ quián'₂ 'nia'₂ tē₂le₃ quió'₅ 'éi₂, juí₁qui₂dsi₂cón'₃ bá₄ 'nia'₂ le₃quió'₅ 'éi₂ tē₂le₃ ia₁ a₂'éng'₂, lia'₂ con'₂ lě₅ a₂ca₂rě₂tín'₃ 'nia'₂, a₂rě₂tsón₂ tē₂'au'₂ a₂cuè'₅₄ ti₁'mag'₄ Diú₄.

A₂le₃chan₂ dsa₂ caun₂ juí₅ 'mí₂ le₃quió'₅ Cristo

⁸ 'Í₁ jmo₄ 'nia'₂, ia₁ con'₂ tsá₃ ŋó₅ ně₁ca₂tág₃ dsa₂‡ tē₂le₃ quian'₅₄ já₁ a₂ŋia'₅₄ ŋí'₂ dsí₅ dsa₂ mi₂güí₃, a₂jme₂gau₅, a₂tsá₃ ta₁ tí₄, lia'₂ con'₂ lě₅ tag₄ chí₅ quió'₅ dsa₂, a₂cha₂ 'uig₅₄ 'a₂ con'₂ ŋia'₅₄ lě₂ a₂cha₂ mi₂güí₃ la₂, on₃jua'₅₄ rě'₂ lia'₂ con'₂ lě₅ já₁g₁ quió'₅ Cristo. ⁹ Ia₁ ja₁con₂ Cristo bá₄ tē₁gua₁ chí₁dsáin₃

* **2:2** A₂lín₅₄ chog₅₄ si₂: “já₁ a₂rě₂'ma₄ quió'₅ Diú₄ Jmei₂, quió'₅ Cristo ně₃.” † **2:6** o₃, “Jesucristo.” ‡ **2:8** o₃, “ně₁ca₂'ang₃ a₂'én'₂ 'nia'₂.”

ca₂le₃jě₃ lia'₂ con'₂ lě₅ niog₅ lín₅ Diú₄. ¹⁰ Jaun₂ 'nia'₂ ně₃, ma₂le₁'ŋia'₅ 'nia'₂ le₃quió'₅ 'éi₂, i₂lín₅ co₂'nió'₄ mi₂dsi₄ ne₄ quió'₅ ca₂le₃jín₃ i₂gon₂, ca₂le₃jín₃ i₂jio₅ 'éi'₃ ján₃. ¹¹ Le₂jaun₂ bá₄ ján₃, ia₁ a₂quian'₅₄ 'nia'₂ Cristo, co₂'nió'₄ bá₄ ma₂qui₂rě₂uĩng₄ quián'₂ 'nia'₂, ma₂lě₅ léi₄. La₁ on₃jua'₅₄ rě'₂ lia'₂ lě₅ jmo₅ dsa₂ mi₂güig₃, tē₂le₃ a₂ma₂qui₂ma₂tí'₃ 'nia'₂ 'nau'₄ dso₄ lia'₂ 'ín₅ dsí₅ ni₁ŋi'₁; ma₂qui₂le₁lín'₅ 'nia'₂ léi₄ le₃quió'₅ Cristo. ¹² Ia₁ lia'₂ con'₂ jme₁ca₂qui₂ca₂jŋó'₂ 'nia'₂ jmig₂,§ ně₂jag₄ bá₄ ca₂i₃'on'₃ 'nia'₂ co₂lě₅ quian'₅₄ Cristo, ján₃ guë'₂ le₂jaun₂ ca₂jen'₅₄ 'nia'₂ co₂lě₅ quian'₅₄ 'éi₂, ia₁ ca₂rě₃'én'₂ 'nia'₂ ju₁i₅bí₂ quió'₅ Diú₄ a₂ca₂jme₃jein'₅₄ ja₁jme₁rě₂lĩn'₅₄. ¹³ Lia'₂ con'₂ jme₁rě₂'lĩn'₄ 'nia'₂ le₃quió'₅ jme₂dsi₂, jme₁qui₂le₁cán'₂ jme₁qui₂le₁quian'₄ 'nia'₂ dsáu'₂, ně₂jag₄ bá₄ a₂tsá₃ jme₁rě₂uĩng₄ lo'₄ 'nia'₂ jme₁chang'₂; la₁ Diú₄ ně₃ ma₂to'₂ táng₃ jme₂dsi₂ 'nia'₂ co₂lě₅ quian'₅₄ Cristo, qui₂ca₂'éin₂ bá₄ jě₂ dsáu'₂ 'nia'₂. ¹⁴ Co₂dsia₅ ca₂'éin₂ bá₄ jág₁ a₂jme₁chi₁ton₅ ne₄ si₂ a₂jme₁ron₅ a₂jme₁juá'₂ a₂jme₁rag₂ jniog₄, Si₂ 'Éi'₃ jaun₂ a₂jme₁'liog'₅ jniog₄; ma₂ca₂jŋiá'₂ cau₅ co₂ŋei'₅₄, ně₂jag₄ bá₄ a₂ca₂i₃ba₅₄ mi₂ŋí₁ si₂ jaun₂ dso'₂ cróg₄. ¹⁵ Le₂ně₅ co₂dsia₅ ca₂chein'₃ 'ui₃ jme₂dsi₂ i₂jme₁gon₂, i₂jme₁jio₅ 'éi'₃ ně₃, jaun₂ ca₂jio₃ cha₂ juí₃ tē₃ jág₅ ca₂le₃jín₃ dsa₂, jme₁ca₂tió'₃ ca₂tian'₃ 'éi₂ jág₁, ne₄ cróg₄.*

'Nio'₂ 'nia'₂ a₂cha₂ le₃quió'₅ guei'₅₄ i₂juíg₃

¹⁶ Jaun₂ lě₃, 'i₁jan₂ tsá₃ 'ein₂ qui₂o₁'ag₅₄ 'nia'₂ o₄quió'₄ 'e₂ má₃ quě'₂, o₃ ju₁lia'₂ 'e₂ qui₂'ág'₂ 'nia'₂,

§ 2:12 lit. "lia'₂ con'₂ jme₁ca₂i₃tian'₃ 'nia'₂ jmig₂."

* 2:15 'Nio'₂ ja₁ton₅ Efesios 4:8.

o₃ quian'⁵⁴ jui₁lia'² jmig₄ jme₁niog₅ jmig₄, o₃ jui₁lia'² jmig₄ tsì'² 'io'⁵⁴, † o₃ jui₁lia'² jmig₄ sa₅₄ ně₃. ¹⁷ Ca₂le₃jě₃ a₂ně₅, lě₅ co₂'nió'⁴ caun₂ 'én'¹ quió'⁵ a₂'i₄ 'éi'³ jiá₃ bá₄ jaun₂, la₁ia₁ jui₁lia'² a₂tí₅ tē₃dsón'², Cristo bá₄ 'éi'². ¹⁸ Tsá₃ cuē₂ 'nia'² jmig₄ jua'⁵⁴ 'liog'³ dsa₂ cau₅ 'nia'², jui₁lia'² dsa₂ i₂jmo₅ a₂lín₅ mei'², ton'² jme₂juin'² ángeles ně₃. Qui₂tián₂ 'ñio₅ lín₃ a₂cha₂ tē₅ ne₅₄ a₂lě₁qui₂jág₅, ‡ 'ñio₅ jme₂cain'⁵⁴ jmo₂₃ róin₂ a₂qui₂ñí'² dsí₅ guoin₅₄. ¹⁹ Dsa₂ i₂le₂'éi'² ně₃, tsá₃ chi₁chain'⁵ le₃quió'⁵ Cristo, i₂lín₅ mi₂dsi₄ i₂jme₂tau₅₄ ca₂le₃jě₃ ja₁qui₂le₁tion'⁵⁴ quió'⁵, jmo₂₃ qui₂dsi₂cón₃ ta₁caun₂ ni₁ñi₁₂, lia'² con'² lě₅ 'ñio₂ dsí₅ Diú₄.

²⁰ Chi₂jua'² jaun₂ ma₂dsan'³ bá₄ 'nia'² quian'⁵⁴ Cristo, ja₁con₂ jág₁ le₂'uig₅₄ lia'² ñí'² dsí₅ dsa₂ mi₂güig₃, ¿'e₂ guē'² 'uig₅₄ lě₃ ně₃, qui₂tián'⁵ guē'⁴ 'nia'² 'éi'³ ně₂jag₄ a₂lín₅ bá₄ guē'⁴ 'nia'² dsa₂ mi₂güig₃? ²¹ Co₂'nió'⁴ a₂juá'² 'éi'³: “Tsá₃ i₂tí₅ gog'², tsá₃ i₂quē'² má₃ ó₃, tsá₃ i₂jmá'² a₂ó₃ ně₃.” ²² Ta₁jě₂ bá₄ a₂ně₅ dsiá₃ jui₁lia'² jě₁jmó'² ta₁. Tě₂le₃ ia₁ con'² lě₅ 'éi'³ a₂jme₂tag₅ dsa₂ mi₂güig₃ bá₄ jaun₂. ²³ Jág₁ a₂le₃ñí'² dsí₅, jág₁ le₂ně₅, lě₂ le₃lín₂ dsa₂, ia₁ qui₂chi₂quióng₂ jmig₄ 'ñio₅ lín₃ a₂jmo₃ dsa₂ a₂ñí₄ cui_{in}₂₃ Diú₄, a₂qui₂jmo₂₃ mei'², a₂qui₂cuē'⁵ uig₅ ni₁ñi₁₂ ně₃; la₁ 'i₁ca₂juig₄ tsá₃ 'e₂ ta₁ jmo₃ jua'⁵⁴ quian'⁵⁴ a₂ně₅ lě₂ le₃guia'³ dsa₂ cau₅ a₂'ág'⁴ dsí₅ a₂mi₅ ni₁ñi₁₂.

3

¹ Le₂ně₅ bá₄ jaun₂, ia₁ a₂ma₂ca₂jen'⁵⁴ guē'² 'nia'² quian'⁵⁴ Cristo, 'nio'² 'nia'² jaun₂ a₂lě₅ le₃quió'⁵

† **2:16** lit. “tsì'² guen₂.” ‡ **2:18** A₂lín₅₄ chog₅₄ si₂juá'²: “qui₂tián₂ 'ñio₅ lín₃ jui₁lia'² a₂tsá₃ ma₂jág₃.”

guei'₅₄ i₂juíg₃, ja₁guá₄ Cristo tē₂le₃ gu₂ ne₁ quió'₅ Diú₄. ² Jmo₄ bá₄ 'nia'₂ 'i₅ 'au'₂ a₂ca₂tín₂ guei'₅₄ i₂juíg₃, on₃jua'₅₄ rē'₂ a₂ca₂tín₂ ne₄ gua'₅₄ 'uē₃. ³ Ia₁ ma₂dsan'₃ bá₄ 'nia'₂, jaun₂ ma₂rē'₂ ma₄ a₂chan'₂ 'nia'₂ quian'₅₄ Cristo ja₁con₂ Diú₄. ⁴ Jē₁ma₂tē'₂ rē₁jme₃jnia₅ Cristo ně₃, i₂lín₅ i₂jmo₅ a₂chong₂ jniog₄, jaun₂ ně₃, ján₃ guē'₂ le₂jaun₂ 'nia'₂ le₃jniág'₂ co₂lē₅ quian'₅₄ jē₄ co₂tág₅ co₂'né'₅ quió'₅.

Jui₅ gui'₅₄, quian'₅₄ jui₅ 'mí₂

⁵ Jaun₂ lē₃, co₂dsia₅ jmo₄ 'nia'₂ ju₁dsian₂ gog'₂-tag'₅₄ a₂jmo₅-dsá₅ ju₁lia'₂ a₂lē₂ gua'₅₄ 'uē₃ la₂: ju₁lia'₂ a₂nió'₅ dsa₂ jág₁ a₂tsá₃ dsi₂ten₅₄ nió'₃; ju₁lia'₂ a₂jmo₅ dsa₂ cosa lē₁'iog₅, ju₁lia'₂ a₂'ín₅ dsí₅ cosa 'lig'₅₄, ju₁lia'₂ a₂'ín₅ dsí₅ dsa₂ jme₃'ñi₃ a₂ca₂tín₂ i₂sián'₂. Ia₁ a₂co₂jaun₂ bá₄ ně₅ ju₁lia'₂ a₂jme₂gan₃ dsa₂ diú₄ lag₄. ⁶ Ia₁ 'uig₅₄ quió'₄ a₂le₂nē₅ bá₄ já₅ uig₅ gau₂ a₂'ē₂ Diú₄ ne₄ quió'₅ jaun₅ dsa₂ i₂tsá₃ ne'₅₄.^{*} ⁷ Jui₅ le₂nē₅ jme₁nio'₄ 'nia'₂ lia'₂ lē₅ jme₁chan'₂ 'nia'₂ le₂jniá₅. ⁸ La₁ rē₂nē₃ ně₃, tí₃ ca₂le₃jē₃ a₂le₂nē₅: ju₁lia'₂ a₂'i₄ 'nei₂ 'au'₂ 'nia'₂, ju₁lia'₂ a₂lē₁qui₂rē₂'neg'₂, ju₁lia'₂ a₂'lig'₅₄ a₂qui₂dsi₂jñia₅ 'au'₂ 'nia'₂, ju₁lia'₂ a₂'ín₅ 'nia'₂ uig₅ ríng'₂, ju₁lia'₂ jág₁ ga₂ a₂'uē₂ mi₂'o'₅₄. ⁹ Tsá₃ ma₃dsia₂ 'nia'₂ jág₁ tē₂jág₁ quian'₅₄ rín'₂ 'nia'₂ le₂jang'₂ le₂jang'₂, ia₁ ma₂dsian'₅₄ 'nia'₂ cau₅ dsa₂ 'ón₅ 'a₂ lia'₂ jme₁lín'₄ 'nia'₂ le₂jñiá₅, quian'₅₄ guē'₄ ca₂le₃jē₃ a₂jme₁jmo₅-dsá₅, ¹⁰ co₂'nió'₄ ma₂ca₂qui'₂ táng₃ 'nia'₂ caun₂ a₂'mí₂, co₂'nió'₄ a₂lín'₅ dsa₂ 'mí₂;

* **3:6** A₂lín₅₄ chog₅₄ si₂ tsá₃ chi₁ton₅ jág₁: “ne₄ quió'₅ jaun₅ dsa₂ i₂tsá₃ ne'₅₄.”

a₂caun₂ qui₂rē₂'mag'₂ 'nia'₂, ia₁jaun₂ dsi₁nóg'₅
 ja₁le₃cuin'₂ 'nia'₂ dse₃ lin₃ Diú₄, ja₁le₃lén'₂ 'nia'₂
 lia'₂ lín₅ 'éi₂ i₂ca₂j_{mó}'₂ 'nia'₂. **11** Ja₁jaun₂ tsá₃ 'ein₂
 jmo₅ jma₃quén₅ jui₁lia'₂ dsi₂nau₂ o₃ dsa₂ judíos
 'e₂, jui₁lia'₂ dsa₂ i₂rē₂u_{ing}₄ o₃ tsá₃ rē₂u_{ing}₄ quió'₅
 'e₂, jui₁lia'₂ dsa₂ i₂chan₂ u_{ing}₂, o₃ i₂chan₂ má'₂ 'e₂,
 jui₁lia'₂ dsa₂ i₂jme₂ti₃ ta₁ ne₄ juig₅, o₃ i₂tsá₃ 'ein₂ ne₄
 jme₂ti₃; la₁ Cristo bá₄ quen₅ ne₄ ca₂le₃jě₃, ton'₂ 'ein₅
 ja₁con₂ ca₂le₃jín₃.

12 Jaun₂ lē₃, rin'₅ jniog₄, jui₁lia'₂ ca₂tín₂ jmo₃
 dsa₂ i₂ma₂qui_{ón}'₂ Diú₄, i₂ma₂lě₅ 'í₁ quiáin₅, i₂ñí₄ lē₃
 'nioi₃ 'éi₂: qui'₂ 'nia'₂ a₂rē₂ling'₅ a₂ñéi₂ 'au'₂, a₂'ua₁
 'au'₂, a₂j_{mó}'₂ meg'₂, a₂jme₁gan'₃ 'nia'₂ ríng'₂, a₂juin'₂
 'au'₂ 'nia'₂ ně₃. **13** Jmo₄ 'nia'₂ tió'₃ 'au'₂ quian'₅
 ríng'₂ le₂jang'₂ le₂jang'₂, ton'₂ 'én₃ 'nia'₂ dsáu₁ ríng'₂,
 ně₁juá'₂ chan₂ i₂dsia₅ dsáu₁ rin'₅. Jui₁lia'₂ ca₂én₂
 Te₁gui'₅ dsáu'₂ 'nia'₂ guiong'₅, le₂jaun₂ jmo₄ 'nia'₂
 ján₃. **14** A₂dsen₅ guě₄ jě₄ ca₂le₃jě₃, qui'₂ 'nia'₂
 quian'₅ a₂jme₁'nió'₄ 'nia'₂ ríng'₂, † a₂ně₅ bá₄ jmo₃ 'ag₃
 co₂dsia₅ caun₂ jág₁ 'nia'₂. **15** Jui₁le₂gon₂ tē₂'au'₂ 'nia'₂
 a₂'ei₅ tei₄ quió'₅ Cristo, ‡ ia₁ ta₁ jaun₂ ma₂qui₂rē₂tē₄
 'nia'₂ a₂lén'₂ caun₂ bá₄ ñí₅. Jaun₂ jmo₄ 'nia'₂ 'au'₂
 cuē'₅ ti₁'mag'₄. **16** Jui₁tē₂gua₄ tē₂'au'₂ 'nia'₂ lia'₂
 rē₂tsón₂ jág₁ dse₃ quió'₅ Cristo; quian'₅ ca₂le₃jě₃
 a₂ñí'₂ dsí₅ Diú₄, jē₂jme₂tín'₂ 'nia'₂ ríng'₂, jē₁qui₂ton'₂
 'nia'₂ jág₁ ríng'₂ tē₂le₃ quian'₅ salmos, himnos,
 son₅ a₂gu₂dsí₂ ně₃, a₂qui₁'ě'₂ 'nia'₂ a₂cuē'₅ ti₁'mag'₄
 Diú₄ juí₅ tē₂'au'₂ 'nia'₂. **17** Jui₁'e₂ guě₃ a₂j_{mó}'₂, o₃
 'e₂ jág₁ dsiá'₁ 'nia'₂, jmo₄ 'nia'₂ ca₂le₃jě₃ o₄quió'₄

† **3:14** 'Nio'₂ ja₁ton₅ 1 Corintios 13:13. ‡ **3:15** o₃, "quió'₅ Diú₄."

Te₁gui'₅₄ Jesús, qui₁cuë'₅₄ 'nia'₂ ti₁'mag'₄ Diú₄ Jmei₂
jniog₄ le₃quió'₅ 'éi₂.

A₂ca₂tín₂ dsa₂ quián₅ Cristo jmo₃ quiain'₅₄ riin'₅₄

18 'Nia'₂ dsa₂ mí₂ i₂chan₂ dsi₂i₂gu₂, tión'₂ 'nia'₂ 'éi'₃
quió'₅ dsa₂ ñe'₂ quiáng'₂, jui₁lia'₂ dsi₂ten₅₄ ia₁ líng'₅
dsa₂ 'én₂ le₃quió'₅ Te₁gui'₅₄. 19 'Nia'₂ guë'₂ dsa₂ ñe'₂
i₂chan₂ dsa₂ mí₂ quián₅, jme₁'nió₄ 'nia'₂ dsa₂ mí₂
quiáng'₂, tsá₃ jmo'₂ 'nia'₂ 'ua'₂ 'au'₂ ja₁coin₂. 20 'Nia'₂
chi'₂-guein₂, nei₂ 'nia'₂ gau₂ jág₁ quió'₅ chog'₂-ñéi'₅
jë₄ le₃jě₃, ia₁ a₂në₅ bá₄ të₅ dsí₅ Te₁gui'₅₄. 21 'Nia'₂ guë'₂
ně₃, jmei₂ chi'₂, tsá₃ tó'₂ 'nia'₂ 'nei₂ dsí₅ chi'₂-guein₂
quián'₂ 'nia'₂, ia₁jaun₂ tsá₃ jén₂ dsí₅. 22 'Nia'₂ dsa₂
i₂jme₂ti₃ ne₄ dsa₂, jme₁ti₁ 'nia'₂ ca₂le₃jě₃ 'e₂ ta₁ ti₂néi'₂
juig'₂ i₂lín₅ juig'₂ të₂le₃ ne₄ gua'₅₄ 'uë₃ la₂, on₃jua'₅₄
jmá'₃ jme₁jág₅ ia₁jaun₂ të₃tsin'₅₄ 'nia'₂ dse₃ quiain'₅₄,
la₁ jmo₄ bá₄ jui₅ të₂'au'₂ a₂tí₅ të₃dsón'₂, ia₁ të₂le₃
a₂gang'₃ Te₁gui'₅₄. 23 Jui₁'e₂ guë'₃ caun₂ a₂jmo'₂ 'nia'₂,
jmo₄ 'nia'₂ a₂ñio₂ 'au'₂ co₂'nió'₄ a₂jmo'₂ ta₁ le₃quió'₅
Te₁gui'₅₄, on₃jua'₅₄ le₃quió'₅ dsa₂. 24 Ia₁ ma₂ñi'₅₄
bá₄ 'nia'₂, Te₁gui'₅₄ bá₄ cuë₃ 'liang'₅₄ a₂ma₂lě₅ jág₁
ca₂tíng'₂. Ia₁ ne₄ Te₁gui'₅₄ Cristo jme₂tí₁ 'nia'₂ ta₁.
25 La₁ jui₁lia'₂ i₂jmo₅-dsáu₅ a₂'lig'₅₄, gue₃ bá₄ 'liain'₅₄
lia'₂ con'₂ lě₅ 'lig'₅₄ a₂jmo₂₃. Ia₁ tsá₃ jma₃quén₅ jín₂
Diú₄ le₂jan₂ le₂jan₂ dsa₂.

4

1 'Nia'₂ dsa₂ i₂lín'₅ juig'₅₄ quián₅ dsa₂, ca₂tín'₂ 'nia'₂
jmó'₂ lia'₂ con'₂ dsi₂ten₅₄, 'i'₅₄ jág₁ 'nia'₂ quiang'₅₄ dsa₂
i₂qui₂jme₂ti₃ ne'₅₄, Jui₁dsiog'₂ bá₄ 'au'₂ 'nia'₂ a₂chan₂
jan₂ Juig'₂ 'nia'₂ ján₃ i₂guá₅ guei'₅₄ i₂juíg₃.

2 Caun₂ chi₂len'₄ 'nia'₂ Diú₄ a₂léi₄ rē₂jnio₄ ne'₅₄ 'nia'₂, cuē'₅₄ ti₁'mag'₄. 3 Mi₄ 'nia'₂ ne₄ Diú₄ o₄quián₂ jnia'₅₄ ján₃, ia₁jaun₂ bá₄ cuē₃ Te₁gui'₅₄ jui₅ rē₂na₄ jnia'₅₄ ia₁jaun₂ lé₂ le₃qui₁'ě₄ jág₁ dse₃ a₂qui₁chei₅₄ jnia'₅₄ dsa₂ jág₁ a₂rē₂'ma₄ quió'₅ Cristo; 'uig₅₄ jág₁ nē₅ bá₄ 'eng₅₄ rē₂jní₅. 4 Chi₂len'₄ 'nia'₂ Diú₄ ia₁jaun₂ lé₂ le₃'ě₄ lia'₂ qui₂rē₂jiá₃ jág₁ lia'₂ con'₂ dsi₂ten₅₄ jmo₅₄.

5 Tián'₂ 'nia'₂ 'en₅₄ 'au'₂ jmo₄ quian'₅₄ jui₁lia'₂ dsa₂ i₂tsá₃ 'én₂, 'ñio'₄ 'nia'₂ jmo₄ a₂dse₃ jē₁cuin₅ jmig₄.

6 Jág₁ a₂dsia'₂ 'nia'₂ co₂tan₅₄ bá₄ ca₂tín'₂ 'nia'₂ dsiá'₁ a₂'ua₁ 'au'₂, jág₁ a₂'ñio₂ dsi₅ a₂ja₂ mi₂juig₂. Ca₂tín'₂ 'nia'₂ ján₃ le₃ñi'₅₄ 'a₂lia'₂ qui₁jein'₄ jág₁ ja₁con₂ le₂jan₂ le₂jan₂ dsa₂.

Cuag₂₃ Diú₄ jē₁ca₂tó'₂

7 Tíquico rin'₅₄ jniog₄ i₂'nióg₃ guē₄ lín₃, i₂ma₂já₅ jme₂o₅₄ qui₂rē₂ti'₅₄, jme₂ti₃ quian'₅₄ jniá₂ ne₄ Te₁gui'₅₄, 'éi₂ bá₄ dsia₃ ca₂le₃jě₃ 'a₂lia'₂ lě₅ chang₂.

8 'Uig₅₄ jaun₂ tsín₂ jniá₂ ja₁con'₂ 'nia'₂ ia₁jaun₂ dsia₃ 'a₂lia'₂ chong₂ jnia'₅₄ ja₁lá₃, ton'₂ ia₁jaun₂ cuē'₃ 'nia'₂ lián'₂; 9 quian'₅₄ Onésimo nē₃, jan₂ rin'₅₄ jniog₄ i₂rē₂ti'₅₄, i₂lín₅ jan₂ i₂quian'₄ 'nia'₂: i₂nē₅ bá₄ dsia₃ ca₂le₃jě₃ 'e₂ niog₅ lě₂ja₁lá₃.

10 Aristarco, i₂quiong'₅₄ jniá₂ né'₃ má₃, dsiáin'₂ jág₁ a₂cuin₂₃ Diú₄ 'nia'₂, ján₃ bá₄ le₂jaun₂ Marcos, i₂lín₅ chi'₂ rin'₅₄ * Bernabé. Tē₂le₃ quió'₅ Marcos 'éi₂ nē₃, ma₂gue'₅₄ bá₄ 'nia'₂ jág₁ 'a₂lia'₂ jmó'₂; nē₁jua'₂ ca₂dsió₃ dsi₁jín₁₂ 'nia'₂, guein₅₄ bá₄ 'nia'₂ dse₃.

11 Ján₃ bá₄ cuag₅ Diú₄ i₂chen₂ Jesús i₂tě'₂ dsa₂ Justo ján₃. Jnia'₅₄ lia'₂ i₂nē₅ bá₄ lín₅ i₂ún₂ tan₅₄ i₂rē₂uing₄ quió'₅, i₂jmo₅ ta₁ quian'₅₄ jniá₂ o₄quió'₄ ja₁gon₂ Diú₄,

* 4:10 o₃, “primo.”

i₂ma₂ja₂lén₂ jmo₅ lián'₂ dsí₃. ¹² Epafras ně₃ jan₂
 i₂lín₅ rín'₂ 'nia'₂, dsián'₂ jág₁ a₂cuin₂₃ Diú₄ 'nia'₂,
 jan₂ rín'₅₄ i₂jme₂ti₃ ne₄ Cristo Jesús. Co₂tan₅₄ bá₄
 chi₂lén'₂ 'éi₂ Diú₄ 'ñio₅ lín₃ o₄quián'₂ 'nia'₂, ia₁jaun₂
 tón'₂ 'nia'₂ rē₂'ñiag'₅, 'ei₅ caun₂ jág₁ 'nia'₂ jē₄ ca₂le₃jē₃
 'a₂ lia'₂ 'ñio₂ dsí₅ Diú₄. ¹³ Lé₂ jáng'₄ jniá₂ jág₁
 dsau₅ 'a₂ lia'₂ ma₂já₅ 'éi₂ dsan₂ dsí₅ 'nia'₂, ján₃ bá₄
 le₂jaun₂ o₄quió'₄ i₂tián'₅ juig₂ Laodicea quian'₅₄
 guē'₂ i₂tián'₅ Hierápolis ján₃. ¹⁴ Lucas, i₂lín₅ tē₅mí₅
 i₂nió₄ guē'₄ lín₃, cuin₂₃ Diú₄ 'nia'₂; ján₃ guē'₂ le₂jaun₂
 i₂tē'₂ Demas. ¹⁵ Cuin₅₄ 'nia'₂ Diú₄ rín'₅₄ i₂tián'₅
 juig₂ Laodicea. Cuin₅₄ 'nia'₂ Diú₄ ján₃ 'io₅₄ Nin-
 fas, quian'₅₄ co₂nió'₃ guá'₅ i₂ñi'₂ dsi₂héi₂ quió'₅ ně₃.
¹⁶ Jē₁ma₂ca₂'í'₂ 'nia'₂ si₂ la₂ jē₄ quián'₂ 'nia'₂, jaun₂
 tsing'₅₄ 'nia'₂ guá'₅ chan₂ Laodicea ia₁jaun₂ 'i₃ táng₃
 rín'₅₄ jniog₄ ja₁jaun₂; ton'₂ ján₃ guē'₂ 'í₂ 'nia'₂ si₂
 a₂ca₂dsióg₃ ne₄ i₂chan₂ Laodicea. ¹⁷ A₂la₂ chei'₅₄
 Arquipo: “Tion'₂ 'ne₂ juí₅ ta₁ a₂ma₂gue'₅₄ a₂ma₂dsia₃
 Te₁gui'₅₄ gog'₂, a₂jme₁ti'₄ rē₂.”
¹⁸ Jniá₂ Pa₄, cuíng₅ Diú₄ 'nia'₂ quian'₅₄ letra quió₃
 'ñio₃.[†] Juí₁dsiog'₂ bá₄ 'au'₂ 'nia'₂ a₂'eng₅₄ rē₂jníg₅.
 Juí₁jme₂gu'₅₄ bá₄ Diú₄ 'nia'₂.
 Co₂nē₅.

[†] **4:18** 'Nio'₂ ja₁ton₅ 1 Corintios 16:21; Gálatas 6:11; 2 Tesalonicenses 3:17; Filemón 19.

Jag₁ 'mí₂ a₂ma₂li'₅₄ quian'₅₄ Diu₄
New Testament in Chinantec, Tepetotutla
(MX:cnt:Chinantec, Tepetotutla)

copyright © 1994 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chinantec, Tepetotutla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chinanteco, Tepetotutla [cnt], Mexico

Copyright Information

© 1994, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Chinantec, Tepetotutla

© 1994, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 30 Dec 2021

5c52af9e-3086-5d57-9b7e-2e495fea8899